



**Ho Chi Minh City Securities Corporation (HSC)**

**HEAD OFFICE**

Level 5 & 6, AB Tower, 76 Le Lai St.,

Ben Thanh Ward, District 1, HCMC, Vietnam

T: (+84 28) 3823 3299

F: (+84 28) 3823 3301

E: info@hsc.com.vn

W: www.hsc.com.vn

**Số: 38/2017/CV-CBTT**  
No: 38/2017/CV-CBTT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 12 năm 2017  
*Ho Chi Minh City, 28 December 2017*

## **CÔNG BỐ THÔNG TIN** **INFORMATION DISCLOSURE**

**Kính gửi / To:**

- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
*The State Securities Commission*
- Sở Giao dịch Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh  
*Ho Chi Minh Stock Exchange*
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội  
*Ha Noi Stock Exchange*

Công ty: **Công ty Cổ phần Chứng khoán TP. Hồ Chí Minh**  
*Name of Company: Ho Chi Minh City Securities Corporation*

Mã chứng khoán: **HCM**  
*Securities symbol: HCM*

Địa chỉ trụ sở chính: Tầng 5&6, Tòa nhà AB, 76 Lê Lai, P. Bến Thành, Quận 1, TP. Hồ Chí Minh  
*Head quarter address: Level 5&6, AB Tower, 76 Le Lai Str., Ben Thanh Ward, Dist., 1, HCM City*

Điện thoại: (+84) 28 3823 3299      Fax: (+84) 28 3823 3301      Website: www.hsc.com.vn  
*Telephone: (+84) 28 3823 3299      Fax: (+84) 28 3823 3301      Website: www.hsc.com.vn*

Người thực hiện công bố thông tin: Bà Trương Ngọc Quỳnh Tiên  
*Submitted by: Ms. Trương Ngọc Quỳnh Tiên*

Chức vụ: Giám đốc Truyền Thông  
*Position: Communications Director*

Điện thoại cơ quan: (+84) 28 3823 3299 (ext: 124)  
*Telephone (office): (+84) 28 3823 3299 (ext. 124)*

Loại công bố thông tin:  24 giờ       định kỳ       bất thường       theo yêu cầu  
*Information disclosure type:  24 hours       Periodic       Irregular       On demand*

Nội dung thông tin công bố:  
*The content of information disclosure:*

Hội đồng quản trị thông qua việc dời địa điểm và đổi tên Phòng Giao dịch Chợ Lớn vào ngày 28/12/2017. Chi tiết vui lòng xem tại Nghị quyết HĐQT số 18/2017/NQ-HĐQT đính kèm.  
*The Board of Directors approved to change address and name of Cho Lon Transaction Office on 28 December 2017, referring to Resolution No. 18/2017/NQ-HĐQT.*

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 28/12/2017 tại đường dẫn <http://www.hsc.com.vn/vn/investor/information-disclosure>



This information was disclosed on HSC webpage on 28 December 2017 and available at <https://www.hsc.com.vn/en/investor/information-disclosure>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*We declare that all information provided in this paper is true and accurate; we shall be legally responsible for any misrepresentation.*

**Người được ủy quyền CBTT**  
**For and on behalf of HSC**  
**Representative authorized to disclose information**



**Trương Ngọc Quỳnh Tiên**  
**Giám đốc Truyền thông**  
**Communications Director**

**Tài liệu đính kèm/ Attached file:**

*Nghị quyết số 18/2017/CV-HĐQT ngày 28/12/2017;*

*Resolution No. 18/2017/NQ – HĐQT dated 28 December 2017;*



Số: 18/2017/NQ-HĐQT  
No.: 18/2017/NQ-HĐQT

TP. Hồ Chí Minh, ngày 28 tháng 12 năm 2017  
Ho Chi Minh City, 28 December 2017

**NGHỊ QUYẾT  
HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH  
RESOLUTION  
BOARD OF DIRECTORS  
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION**

Căn cứ Quyết định số 11/GPHĐKD do Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước cấp ngày 29/4/2003 về việc cấp giấy phép hoạt động chứng khoán cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Business License No. 11/GPHĐKD dated 29 April 2003 issued by the State Securities Commission of Vietnam;  
Căn cứ Quyết định số 09/GPĐC –UBCK cấp ngày 02/03/2017 về việc cấp giấy phép điều chỉnh cho Công ty Cổ phần Chứng khoán Thành Phố Hồ Chí Minh;

Based on Amended License No. 09/GPĐC-UBCK dated 02 March 2017 issued by the State Securities Commission of Vietnam;

Căn cứ vào Biên bản số 18/2017/BB-HĐQT ngày 28/12/2017 của Hội đồng quản trị,

Based on Minutes No. 18/2017/BB-HĐQT dated 28 December 2017,

**HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN TP. HỒ CHÍ MINH  
QUYẾT NGHỊ  
BOARD OF DIRECTORS  
HO CHI MINH CITY SECURITIES CORPORATION  
RESOLVED**

**ĐIỀU 1  
ARTICLE 1**

Hội đồng quản trị thông qua việc dời địa điểm và đổi tên Phòng Giao dịch Chợ Lớn. Chi tiết như sau:

The Board of Directors approved to change the address and the name of Cho Lon Transaction Office. The details are as below:

- **Trước khi thay đổi:**

Phòng Giao dịch Chợ Lớn tại địa chỉ số 633 Nguyễn Trãi, Phường 11, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh

**Information before to be changed:**

Cho Lon Transaction Office is located at 633 Nguyen Trai St., Ward 11, District 5, HCMC

- **Sau khi thay đổi:**

Phòng Giao dịch Nguyễn Thị Minh Khai tại địa chỉ Tầng 6A, Tòa nhà Sài Gòn Giải phóng, số 436-438 đường Nguyễn Thị Minh Khai, Phường 5, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh



**Information after to be changed:**

Nguyen Thi Minh Khai Transaction Office is located at Level 6A, Sai Gon Giai Phong Building, 436-438  
Nguyen Thi Minh Khai St., Ward 5, HCMC

Hội đồng quản trị ủy quyền cho Ban Tổng Giám đốc thực hiện các thủ tục cần thiết về việc dời địa điểm và đổi tên Phòng Giao dịch Chợ Lớn với các cơ quan chức năng.

The Board of Directors authorized the Board of Management to comply with all the necessary formalities to the appropriate authorities in order to change the address and the name of Cho Lon Transaction Office.

**ĐIỀU 2**

**ARTICLE 2**

Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.  
Resolution takes effect from the signature date.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH HĐQT  
FOR AND ON BEHALF OF THE BOARD OF DIRECTORS  
CHAIRMAN**



**ĐÓ HÙNG VIỆT**

**Nơi gửi:**

- + Thành viên Hội đồng quản trị;
- + Thành viên Ban Kiểm soát;
- + Ban Tổng Giám đốc;
- + Lưu Văn phòng HĐQT,

**To:**

- BoD members;
- BoS members
- BoM members
- BoD Office for record,

